

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

2496 Marion Avenue,  
Bronx, NY 10458

Tel: 718-933-4400/4401; Fax: 718- 933-5904

[www.ourladyofmercyny.org](http://www.ourladyofmercyny.org).

email: [office@ourladyofmercyny.org](mailto:office@ourladyofmercyny.org)

: [ccdoffice@ourladyofmercyny.org](mailto:ccdoffice@ourladyofmercyny.org)

PARISH STAF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



JESUS THE CARPENTER

Rev. Jean-Marie Uzabakiriho, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Ms. Jennifer (Jen) M. Acevedo, Secretary

Ms. Guadalupe Garcia, Part time receptionist

Mr. José Lopez, Custodian, Maintenance Engineer

Ms. Maria Duarte, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

MESSAGES FROM THE PASTOR: / MENSAJES DEL PASTOR

Please read especially pages 3 & 9

Por favor, lean especialmente las páginas 4 y 9

SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES

FRIDAY: Confessions in the Chapel:  
5:00PM-6:00PM

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English  
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español

SUNDAY 8:45 AM: English  
10:00 AM: Bilingual Family Mass

DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

WEEKDAY MASSES (CHURCH)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA

~~Monday to Friday 5:15 PM-English~~  
~~Saturday 9:00 AM-English~~

lunes, martes, miércoles, jueves y viernes:  
12:00 mediodía: español

viernes: Adoración y bendición (12:30 -3:00pm)

viernes: Confesiones en la capilla:

5:00 pm – 6:00 pm

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM

Ecuadorianos: 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00 PM

Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English

Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español

Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM

Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

Youth Group: Tuesday after 6:30 PM

CERS: Lunes a las 7:00 PM

Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM

Providencia: 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM

## REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

## REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

## THE SACRAMENTS

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring **the Birth Certificate** for registration.

### GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your Church marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

**THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):** Friday 4:00 PM- 5:00 PM in the Chapel. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

## LOS SACRAMENTOS

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, **el Certificado del Nacimiento** para registrar.

### LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio de la Iglesia)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

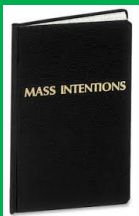
*Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

### EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

**(CONFESIÓN):** Los viernes de las 4:00 PM hasta el 5:00 PM en la Capilla. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.



**THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2021** is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, **the stipend for a Mass is \$15.00**  
**EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA EL AÑO 2021** está disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (**Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana**). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la **Misa es de \$15.00**

## **JUNE 27, 2021: COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY**

OFFERTORY = \$3,390.00

CHILDREN'S COLLECTION = \$0.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**

**From the Office of the Vicar General (Archdiocese of New York)**

**LATEST INFO FROM THE ARCHDIOCESE OF NEW YORK WEDNESDAY 16, 2021**

## **LIFTING OF COVID-19 RESTRICTIONS**

Grace to you, and peace as we joyfully enter the next phase of living amid the coronavirus.

Yesterday, the governor announced that COVID-19 restrictions would be lifted throughout New York State.

This was met with great enthusiasm. New York States' health guidance and industry specific guidelines – including social gathering limits, capacity restrictions, physical distancing, cleaning and disinfection, health screening, and contact information for tracing – are now optional for businesses and other organizations, including houses of worship.

Unvaccinated individuals continue to be responsible for wearing masks, in accordance with federal Centers for Disease Control (CDC) guidance.

As per the state's implementation of the recent CDC strategies, masks are still required for unvaccinated individuals.

In addition, the state's health guidelines continue to be in effect for large-scale indoor event venues, and pre-K to grade 12 schools, per the CDC.

### **Pastors may now take the following course of action:**

- 1• Parishes are no longer required to conduct additional cleanings and disinfections. While such practices are beneficial to church facilities in themselves and are well-received and encouraged, they are now optional for all churches and parishes.
- 2 • Masks are no longer required to be worn during church services for those who are vaccinated. Churches should continue to maintain a "physical distance section" for those individuals who wish to utilize such accommodations regardless of their vaccination status. However, as I have clarified, there should be no designation of attendees to such an area based on vaccination status.
- 3• To reiterate, there are no capacity restrictions on houses of worship.
- 4• The children's liturgy of the word may resume at this time.
- 5• The sign of peace may now be offered again, even though our people seem to do so or not spontaneously. As a practical matter, not everyone will be ready for an immediate return to normal activities. As such, to ensure our people recognize that their safety is our paramount concern, we recommend the following practices continue:
- 6• **Holy water fonts should continue to remain empty.**
- 7• **Communion from the chalice should not resume right now. Continue to encourage your communicants to receive in the hand rather than on the tongue.**

The lifting of these restrictions is a much welcome sign that we have returned to a normal way of life while still recognizing that it will take time for all in our community to feel comfortable to resume pre-pandemic activities. We hope and pray that our folks will feel safe to return to the church life they knew before these unfortunate circumstances befell us.

His Eminence is grateful for the extraordinary efforts undertaken by our pastors to see our parishes through an unprecedented and perilous experience. We can be proud of how the church met this challenge. Thank you for all the ways in which you advance the mission of the Church in New York throughout the archdiocese.

## **LEVANTAMIENTO DE LAS RESTRICCIONES DEL COVID-19**

Gracia y paz para ustedes mientras entramos con alegría en la siguiente fase de la vida en medio del coronavirus.

Ayer, el gobernador anunció que se levantarían las restricciones de COVID-19 en todo el estado de Nueva York. Esto fue recibido con gran entusiasmo. Las pautas de salud y las pautas específicas de la industria del estado de Nueva York, incluidos los límites de reunión social, las restricciones de capacidad, el distanciamiento físico, la limpieza y desinfección, los exámenes de salud y la información de contacto para el rastreo, ahora son opcionales para las empresas y otras organizaciones, incluidos los lugares de culto.

Las personas no vacunadas continúan siendo responsables de usar mascarillas, de acuerdo con las pautas federales de los Centros para el Control de Enfermedades.

Según la implementación del estado de las estrategias recientes de los CDC, las mascarillas aún son necesarias para las personas no vacunadas. Además, las pautas de salud del estado continúan vigentes para los lugares de eventos bajo techo a gran escala y las escuelas de preescolar a grado 12, según los CDC.

### **Los Pastores ahora pueden tomar el siguiente curso de acción:**

- 1 • Ya no se requiere que las parroquias realicen limpiezas y desinfecciones adicionales. Si bien estas prácticas son beneficiosas para las instalaciones de la iglesia en sí mismas y son bien recibidas y alentadas, ahora son opcionales para todas las iglesias y parroquias.
- 2 • Ya no se requiere el uso de mascarillas durante los servicios de la iglesia para aquellos que están vacunados. Las iglesias deben seguir manteniendo una "sección de distancia física" para aquellas personas que deseen utilizar tales adaptaciones independientemente de su estado de vacunación. Sin embargo, como he aclarado, no debería haber ninguna designación de asistentes a dicha área en función del estado de vacunación.
- 3 • Para reiterar, no hay restricciones de capacidad en los lugares de culto.
- 4 • La liturgia de la palabra para los niños puede reanudarse en este momento.
- 5 • El signo de la paz puede volver a ofrecerse ahora, aunque nuestro pueblo parezca hacerlo o no de forma espontánea. En la práctica, no todo el mundo estará preparado para un regreso inmediato a sus actividades normales. Como tal, para asegurar que nuestra gente reconozca que su seguridad es nuestra principal preocupación, recomendamos que continúen las siguientes prácticas:
- 6 • **Las fuentes de agua bendita deben permanecer vacías.**
- 7 • **La comunión del cáliz no debe reanudarse en este momento. Continúe animando a sus comulgantes a recibir en la mano en lugar de en la lengua.**

El levantamiento de estas restricciones es una señal muy bienvenida de que hemos regresado a una forma de vida normal, sin dejar de reconocer que tomará tiempo para que todos en nuestra comunidad se sientan cómodos para reanudar las actividades prepandémicas. Esperamos y oramos para que nuestros feligreses se sientan seguros de regresar a la vida de la iglesia que conocían antes de que nos sucedieran estas desafortunadas circunstancias.

Su Eminencia agradece los extraordinarios esfuerzos realizados por nuestros párrocos para que nuestras parroquias atravesaran una experiencia peligrosa y sin precedentes. Podemos estar orgullosos de cómo la iglesia enfrentó este desafío. Gracias por todas las formas en que avanza la misión de la Iglesia en Nueva York en toda la arquidiócesis.



### **CONFESSION SCHEDULE:**

Fridays 5:00 PM- 6:00 PM (in the chapel)

### **HORARIO DE LAS CONESIONES:**

viernes 5:00 pm - 6:00 pm (en la Capilla)

### **OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR**

MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY: 9:00 AM – 4:00 PM; SATURDAY 9:00 AM-12:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-1:30 PM

### **HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD**

LUNES, MIÉRCOLES, VIERNES: 9:00 AM- 4:00 PM; SABADO: 9:00 AM-12:30 PM; DOMINGO: 9:00 AM – 1:30 PM

### **DAILY MASSES IN ENGLISH / SPANISH:**

<https://www.saintpatrickscathedral.org/most-recent-mass>

<https://video.ewtn.com/daily-mass/>

Todas las Misas(inglés) en la Catedral de San Patricio sin congregación se transmiten en vivo. Consulten los sitios de la red de la catedral y de Catholic Faith Network en notas anteriores.



### **LAS MISAS EN ESPAÑOL SE TRANSMITEN EN VIVO DE ESPAÑA:**

(<https://magnificat.tv/es/taxonomy/term/1>)

(P. Javier Martin FM / P. Jacobo Hernández FM, desde Madrid, España)



**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH  
REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

**PERMANENT / PERMANENTES:** Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Carmen Castillo, Cynthia Isidore, Edilia y José E. Nuñez, Elsa Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Jane Demers, Julia Ayala, Milagro Amoro, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Rosa Vidal, Teresa Nga Nguyen.

**TEMPORARY / TEMPORARIOS:** Altagracia Rodriguez, Amalia Aviles Lopez, Antonio Vazquez, Ariel, Bryan Cabrera, Rosa Cabrera, Candida Rodriguez, Crecencia Cruz, Cristina Chávez, Candida Rodriguez, Cruz Ivañez Ramirez, Elizabeth Bello, Emmanuel Barrientos, Emilia Jimenez, Esperanza Nuñez, Felicia de Jesús, Fidencia Alvarez, Francisca, José Piña, Josefina Morel, José Gomez, Juan Carrera, Juan Davila, Julian Alejandro Cuviera, Luis Gonzalo, María Delgado, María Nuñez, María Tavarez, Mayra Renaud, María Gil, Mely Arias, Milady, Molly Jadoonan, Olaga Minaya, Pedro Mata, Ramona, Reyes Ramos, Rosa María, Silenia Ramirez, Silvia Gonzalez, Susana Almazar, Susan T. Bacchus, Teresa Tuyet Phan, Rosalia Rivera, Virginia de Guzman.



**READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA**

3	Sat: Saturday Saint Thomas, Apostle Feast Eph 2:19-22/Jn 20:24-29	3	sáb: sábado Santo Tomás, Apóstol, Fiesta Ef 2:19-22/Jn 20:24-29
4	SUN 14 <sup>TH</sup> SUNDAY OF THE YEAR(B) Ez 2:2-5/2 Cor 12:7-10/Mk 6:1-6a	4	<b>DOM: 14º DOMINGO DEL AÑO (B)</b> Ez 2:2-5/2 Cor 12:7-10/Mc 6:1-6a
5	Mon: Monday Weekday [Saint Anthony Zaccaria, Priest; USA: Saint Elizabeth of Portugal] Gn 28:10-22a/Mt 9:18-26	5	lun: lunes de la 14 semana [San Antonio Zacaria, Presbítero; USA: Santa Isabel de Portuga] Gn 28:10-22a/Mt 9:18-26
6	Tue: Tuesday Weekday [Saint Maria Goretti, Virgin and Martyr] Gn 32:23-33/Mt 9:32-38	6	mart: martes de la 14 semana [Santa María Goretti, Virgen y martir] Gn 32:23-33/Mt 9:32-38
7	Wed: Wednesday Weekday Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a/Mt 10:1-7	7	miér: miércoles de la 14 semana Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a/Mt 10:1-7
8	Thu: Thursday Weekday Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5/Mt 10:7-15	8	jue: jueves de la 14 semana Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5/Mt 10:7-15
9	Fri: Friday Weekday [Saint Augustine Zhao Rong, Priest, Companions, Martyrs] Gn 46:1-7, 28-30/Mt 10:16-23	9	vier: viernes de la 14 semana [San Agustín Zhao Rong, Presbítero, y sus compañeros, mártires] Gn 46:1-7, 28-30/Mt 10:16-23
10	Sat: Saturday Weekday [BVM] Gn 49:29-32; 50:15-26a/Mt 10:24-33	10	sáb: sábado de la 14 semana [SVM] Gn 49:29-32; 50:15-26a/Mt 10:24-33
11	SUN 15 <sup>TH</sup> SUNDAY OF THE YEAR(B) Am 7:12-15/Eph 1:3-14 or 1:3-10/Mk 6:7-13	11	<b>DOM: 15º DOMINGO DEL AÑO (B)</b> Am 7:12-15/Eph 1:3-14 or 1:3-10/Mk 6:7-13

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK OF JULY 3 to JULY 10, 2021**

July 3, Saturday	5:15 PM: Intentions of Dr. Wendy Ramlal, and Susan T. Bacchus 7:00 PM: Los Feligreses de Nuestra Señora de Las Mercedes
July 4, Sunday	8:45 AM: Total healing of Teresa Tuyet Phan and Mely Arias 10:00 AM: 11:30 AM: Los Ujieres de Nuestra Señora de Las Mercedes; † Luz María Maldonado, † William Maldonado 1:00 PM: 6:00 PM: Los enfermos de Nuestra Iglesia de Las Mercedes
July 5, Monday	12:00 mediodia:
July 6, Tuesday	12:00 mediodia:
July 7, Wednesday	12:00 mediodia:
July 8, Thursday	12:00 mediodia:
July 9, Friday	12:00 mediodia:
July 10, Saturday	5:15 PM: 7:00 PM:



**TODAY SUNDAY July 4**, is Independence Day. Hence Monday is a holiday. The Church and rectory will be closed.

**HOY DOMINGO 4 de julio**, es el Día de la Independencia. Por tanto, el lunes es festivo. La Iglesia y la rectoría estarán cerradas.

**MASS ATTENDANCE**

**DATE: 6 /26,27 / 2021**

DAY / DÍA	ADULTS/ADULTOS	CHILDREN /NIÑOS	YOUTH/JOVENES	TOTAL	USHERS
SATURDAY 5:15 PM	18	1	2	21	1
SATURDAY 7:00 PM	58	9	6	73	5
SUNDAY 8:45 AM	24	0	1	25	1
SUNDAY 10:00 AM	66	30	32	128	5
SUNDAY 11:30 AM	117	17	5	139	5
SUNDAY 1:00 PM	83	10	9	102	8
SUNDAY 6:00 PM	47	9	2	58	3
<b>TOTAL</b>	<b>413</b>	<b>76</b>	<b>57</b>	<b>546</b>	<b>28</b>

## **THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL 2021:**

The Appeal benefits our Bronx catholic community tremendously, providing financial assistance to many Bronx parishes, and financial means for Catholic Charities to give thousands of meals a day.

As of today, 47 persons/families have contributed \$5,350.<sup>00</sup>.

That is an average of \$122.98. Let us make every effort to contribute more.

Please consider making a gift to the Appeal this week. You may fill out your pledge envelope found in the back of the church.

You can also mail in your Appeal envelope, or make your gift online at [cardinalsappeal.org](http://cardinalsappeal.org). Thank you for your generous response.



## **LA CAMPAÑA ANUAL DEL CARDENAL 2021**

beneficia enormemente a la comunidad del Bronx, dando apoyo economico a muchas parroquias y medios para que Caridades Católicas pueda repartir miles de comidas todos los días.

Al día de hoy, 47 personas / familias han contribuido \$ 5,350.<sup>00</sup>. Eso

es un promedio de 122.98 dólares Consideren esta semana

hacer una donación a la Campaña del Cardenal. Para participar, completen su sobre de compromiso. Hay sobres adicionales en la entrada de la Iglesia. También pueden enviar por correo su sobre de la Campaña o hacer su donación en línea en [cardinalsappeal.org](http://cardinalsappeal.org).

Gracias por su generosa respuesta.







## RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM: REGISTRATION INFORMATION

Beginning Tuesday July 6, 2021 until Sunday August 22, 2021 (or until we have reached class room capacity), we will be registering students for our Religious Education Program. The dates and hours for registration are as follows:

Monday -Wednesday-Friday: 9:00 AM – 4:00 PM

Saturday from 9:00 AM – 12:30 PM. Sunday from 9:00 am – 1:30 pm

Our program will begin on Sunday, September 12, 2021. Students must attend the Sunday 10:00 AM Mass (bilingual) and attend class from 11:00 AM – 1:00 PM.

Please bring the students when registering them for Religious Education with their **Birth Certificate, Baptism Certificate, and First Holy Communion Certificate.**

Registration fee (only Cash) is as follows:

One Student: \$ 70.00 per year. Two Students (same family): \$110:00 per year.

Three Students (same family): \$140.00 per year. Four Students (same family): \$160:00 per year.

All other information will be given to the Parents / Guardians when registering.



## INFORMACION DE REGISTRO PARA EDUCACION RELIGIOSA

A partir del martes 6 de julio de 2021 hasta el domingo 22 de agosto de 2021 (o hasta que alcancemos la capacidad del salón de clase), estaremos registrando estudiantes para nuestro programa de Educación Religiosa. Las fechas y horarios de Inscripción son los siguientes días:

lunes-miércoles-viernes de 9:00 am – 4:00 pm.

sábado de 9:00 am – 12:30 pm. domingo de 9:00 am – 1:30 pm.

Nuestro programa comenzará el: domingo 12 de septiembre de 2021. Los estudiantes deben asistir a la misa dominical a las 10:00 am (bilingüe) y asistir a las clases de 11:00 am – 1:00 pm.

Por favor, traiga a los estudiantes cuando los registre para el programa de Educación Religiosa. Además, traiga los siguientes documentos:

**Acta de Nacimiento - Acta de Bautismo - Acta de Primera Comunión**

El costo (tarifa) de inscripción es lo siguiente (en efectivo):

Un estudiante es:\$70.00 por año. Dos estudiantes son: \$110.00 (misma familia) por año

Tres estudiantes son: \$140.00 (misma familia) por año.

Cuatro estudiantes son: \$160.00 (misma familia) por año.El resto de la información se le dará a los padres / tutores al registrarse



OFFICE OF THE CARDINAL  
1011 FIRST AVENUE  
NEW YORK, NY 10022

June 30, 2021  
Month of the Sacred Heart of Jesus  
Year of St. Joseph

Dear Family of the Archdiocese of New York,

May I raise two points with you today?

First, as we approach the Independence Day weekend, allow me to wish all of you an enjoyable summer. It is my hope that, after the trials and difficulties of these past 16 months, you will have an opportunity for some much-needed rest and relaxation. I am very much looking forward to spending some time with family and friends that I have not seen for more than a year!

Second, let me remind you that there is still a sacred obligation to attend Sunday Mass, even if you are on vacation. Unfortunately, there has been some confusion recently over whether or not a "dispensation" from Sunday Mass has been in effect. Here in the Archdiocese of New York, there has never been a dispensation from Sunday Mass, because no man can "dispense" or set aside a Divine (as opposed to man-made) law. The Third Commandment says, "Remember to keep holy the Sabbath day," and I can no more say that this no longer applies than I can say that we can forget about "Thou shalt not steal" or "Honor thy father and thy mother." To deliberately miss Mass is a sin.

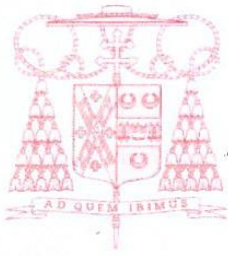
Of course, the Church has always held that there may be some justifiable reasons why a person can miss Mass, including old age, illness, and infirmity; this is still the case. During this pandemic, public Mass was not being celebrated for several months, and when Mass resumed, there was still a possibility of catching or spreading the coronavirus, and individuals could, after carefully consulting their conscience, decide not to return to Mass right away. However, now that vaccination rates are up, Covid-19 restrictions have been lifted, and people are returning to a more normal way of living, this excuse cannot be said to exist any longer. If you're going to the mall, having dinner out in restaurants, heading to the ballgame, visiting the hairdresser, and the like, then you should also be at Mass!

Please be assured of a remembrance in my Mass and prayers during these summer months. Might I ask for a remembrance in yours?

A blessed summer.

Faithfully in Christ,

† Timothy Michael Cardinal Dolan  
Archbishop of New York



OFFICE OF THE CARDINAL  
1011 FIRST AVENUE  
NEW YORK, NY 10022

30 de junio de 2021  
Mes del Sagrado Corazón de Jesús  
Año de San José

Estimada familia de la Arquidiócesis de Nueva York:

¿Puedo plantearles dos puntos hoy?

Primero, a medida que nos acercamos al fin de semana del Día de la Independencia, permítame desearles a todos un verano agradable. Espero que, después de las pruebas y dificultades de estos últimos 16 meses, tenga la oportunidad de descansar y relajarse. ¡Tengo muchas ganas de pasar algún tiempo con familiares y amigos que no he visto en más de un año!

En segundo lugar, permítame recordarle que todavía existe la obligación sagrada de asistir a la misa dominical, incluso si está de vacaciones. Desafortunadamente, recientemente ha habido cierta confusión sobre si ha estado en vigor o no una "dispensa" de la misa dominical. Aquí, en la Arquidiócesis de Nueva York, nunca ha habido una dispensa de la misa dominical, porque ningún hombre puede "dispensar" o dejar de lado una ley Divina (en oposición a la hecha por el hombre). El Tercer Mandamiento dice: "Acuérdate de santificar el día de reposo", y no puedo decir que esto ya no se aplique más de lo que puedo decir que podemos olvidarnos de "No robarás" o "Honra a tu padre y a tu madre." Perder misa deliberadamente es un pecado.

Por supuesto, la Iglesia siempre ha sostenido que puede haber algunas razones justificables por las que una persona puede faltar a misa, incluida la vejez, la enfermedad y la dolencia; Este sigue siendo el caso. Durante esta pandemia, la misa pública no se celebró durante varios meses, y cuando se reanudó la misa, todavía existía la posibilidad de contraer o propagar el coronavirus, y las personas podían, después de consultar cuidadosamente con su conciencia, decidir no regresar a la misa de inmediato. Sin embargo, ahora que las tasas de vacunación han aumentado, se han levantado las restricciones de Covid-19 y las personas están regresando a una forma de vida más normal, ya no se puede decir que esta excusa exista. Si vas al centro comercial, cenas en restaurantes, vas al juego de pelota, vas a la peluquería y cosas por el estilo, ¡entonces también deberías estar en misa!

Tenga la seguridad de un recuerdo en mi Misa y oraciones durante estos meses de verano.  
¿Puedo pedir un recuerdo en el tuyo?

Un verano bendito.

Fieles en Cristo,

+ *Tim. Card. Dolan*

† Timothy Michael Cardenal Dolan  
Arzobispo de Nueva York